

Front

WITNESS[™] FeLV-FIV

FELINE LEUKEMIA VIRUS ANTIGEN – FELINE IMMUNODEFICIENCY VIRUS ANTIBODY TEST KIT

I. GENERAL INFORMATION
WITNESS[™] FeLV-FIV test is indicated for use when history and/or clinical signs may suggest an infectious feline retrovirus. It will also be particularly recommended prior to an FeLV vaccination, especially in cats belonging to an at-risk population.

II. TEST PRINCIPLES
The WITNESS[™] FeLV-FIV is a simple test based on Rapid Immuno Migration (RIM[®]) technology. FeLV antigen is detected using antibodies directed against the circulating p27 capsid protein. The detection of FIV is based on the presence of antibodies against the transmembrane region of the envelope protein along the strip. The complex is then captured on a sensitized nitrocellulose line where their accumulation causes the formation of a clearly visible pinkish band. Control bands located at the end of the reading window (C) ensure that the test was performed correctly.

III. SAMPLE COLLECTION
The test can be performed on unclotted whole blood anticoagulated with EDTA or heparin, serum or plasma.
• Hemolysis should be avoided – collect with a sterile needle and syringe.
• Hemolysis does not significantly interfere with the test, but strongly hemolyzed samples may partly obscure a weak positive band.

IV. SAMPLE STORAGE
Anticoagulated whole blood samples should preferably be tested immediately after collection but not longer than 4 hours after collection, if stored at room temperature.
• Reading is further delayed samples should be kept refrigerated at -20 °C and for up to 4 days.
• For Serum/Plasma: Samples (Serum and Plasma) must be kept frozen (20 °C).

V. KIT CONTENTS
• 10 to 25 Pouches, each containing 1 Test device and desiccant.
• 10 to 25 Pipettes.
• 1 to 2 Saline Buffer dropper bottles (5.4 mL).
• Instructions for use.

VI. PRECAUTIONS
Do not use this kit on any of its components after expiration date.
• Kit should be stored at +2 °C - 25 °C (32 °F - 77 °F). Kit should be frozen.
• Use the test immediately after opening the sealed pouch (within 10 minutes).
• Avoid touching or damaging the membrane in the sample wells or the results window.
• The WITNESS[™] device should be placed on a flat, horizontal surface while performing the test.
• Use a separate pipette for each sample.
• Hold pipette and buffer bottle vertically when dispensing sample and buffer respectively.
• Handle reagents and samples as biohazardous material.
• Saline buffer contains sodium azide as a preservative.
• For veterinary use only.

VII. TEST PROCEDURE
Important: Allow samples and buffer drops to fall onto the membrane in each sample window. Do not touch the pipette, sample or buffer drops, or buffer bottle top directly to the membrane.

I. SAMPLE APPLICATION
• Tear open a pouch provided and place the test device on a flat horizontal surface.
• Holding the pipette vertically, add one drop of sample to each test well (C).

II. BUFFER DISPENSING
• Check that the sample has fully absorbed into the membrane.
• Remove the cap from the buffer bottle, hold it vertically and add two drops of buffer to each sample well (C).
• Leave the test device for 10 minutes at room temperature. Sample/Buffer contact through the reading window.

3. READING TEST
After 10 minutes, observe the presence or absence of pinkish bands in the reading windows (C) and (D).
Note:
• It is possible to read the test before 10 minutes if two pinkish bands are clearly visible in the reading window (C) and (D).
• The presence of only one band in reading window (C) prior to the end of the development time (10 minutes), does not mean that the test is complete, as a test band may appear more slowly than the control band.

VIII. RESULTS
Valid Results
• Test is valid if a pinkish band is present in each reading window (C).

Interpretation of Results
• Positive: One band in reading window (C), with one band in window (D). Sample is positive for FeLV antigen and/or FIV antibodies.
• Negative: No band in reading window (C), with one band in window (D). Sample is negative for FeLV antigen and/or FIV antibodies.

Note:
• No band in control window (D) invalid test.
• A test result should always be interpreted in the context of all available clinical information and history for the cat being tested.

SYMBOL DESCRIPTIONS
Use by Date **ECREP** Authorized Representative in the European Community
Lot Code **LOT** Consult the instructions for use
SN Serial Number **SN** In vitro Diagnostics
Temperature Limitation **TL** Manufacturer

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, a wholly-owned subsidiary of Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

FELINE LEUKEMIA VIRUS ANTIGEN – FELINE IMMUNODEFICIENCY VIRUS ANTIBODY TEST KIT

I. GENERAL INFORMATION
WITNESS[™] FeLV-FIV test est indiqué en cas de suspicion d'infection par un rétrovirus félin (FeLV ou FIV) ou en base d'une symptomatologie évocatrice d'un tel possible. Il sera particulièrement recommandé avant une vaccination contre le virus de la leucémie féline, en particulier chez les chats appartenant à une population à risque.

II. PRINCIPES DE TEST
Le test WITNESS[™] FeLV-FIV est un ensemble, qui permet d'analyser la présence d'un rétrovirus félin (FeLV) ou du virus de l'immunodéficience féline (FIV) à l'aide d'une technique d'immigration rapide (RIM[®]). L'antigène de FeLV est détecté à l'aide d'anticorps dirigés contre la protéine de capside p27. La lecture du FIV est basée sur la présence d'anticorps dirigés contre la région transmembranaire gp40 du virus et est basée sur la présence d'anticorps dirigés contre cette protéine.

Dans le cas des chats, ces anticorps sont visualisés, au cours de la réaction, formant un complexe visible dans la fenêtre de lecture. Le complexe est ensuite capturé sur une bande sensible à la leucémie féline, où leur accumulation provoque la formation d'une bande de couleur rose, caractéristique de la présence du rétrovirus. Des bandes de contrôle situées à l'extrémité de chaque membrane permettent de s'assurer que le test a été réalisé correctement.

III. PRÉPARATION DES ÉCHANTILLONS
• Le test peut être réalisé sur du sang total avec anticoagulant (EDTA ou héparine), du sérum ou du plasma.
• Les échantillons doivent toujours être recueillis avec une aiguille stérile et un seringon.
• Évitez de mélanger les échantillons avec du matériel qui n'est pas stérile, ainsi qu'un échantillon fortement hémolysé ou avec des résidus de lait de la dernière administration d'un vaccin vétérinaire.
• Les complexes sont formés rapidement sur les membranes, avant d'être capturés au niveau d'une zone réactive à la leucémie féline. Leur concentration provoque la formation d'une bande de couleur rose, caractéristique de la présence du rétrovirus.

Une bande de contrôle située à l'extrémité de chaque membrane permet de s'assurer que le test a été réalisé correctement.

IV. CONSERVATION DES ÉCHANTILLONS
Les échantillons peuvent être conservés à température ambiante, mais pas plus de 4 heures sans être conservés.
• Le sérum et le plasma (liquide clair) peuvent être conservés réfrigérés entre -20 °C et +4 °C pendant 3 jours.
• Les échantillons de sang total peuvent être conservés réfrigérés entre -20 °C et +4 °C pendant 3 jours.

V. CONTENU DU JOINT
• 10 à 25 sachets, contenant chacun une plaquette test et un sachet désiccant.
• 10 à 25 pipettes.
• 1 ou 2 bouteilles de solution tampon (5,4 mL).
• 1 ou 2 pipettes.
• 1 ou 2 fioles de solution tampon (5,4 mL).

VI. PRÉCAUTIONS
Ne pas utiliser de réactifs après la date de péremption.
• Conserver le kit entre +2 °C et 25 °C, au frais.
• Évitez de mélanger les échantillons avec du matériel qui n'est pas stérile, ainsi qu'un échantillon fortement hémolysé ou avec des résidus de lait de la dernière administration d'un vaccin vétérinaire.
• Les complexes sont formés rapidement sur les membranes, avant d'être capturés au niveau d'une zone réactive à la leucémie féline. Leur concentration provoque la formation d'une bande de couleur rose, caractéristique de la présence du rétrovirus.

Une bande de contrôle située à l'extrémité de chaque membrane permet de s'assurer que le test a été réalisé correctement.

VII. PROCÉDURE DE TEST
Important: Laissez les échantillons et les gouttes de solution tampon se déposer dans les fenêtres de lecture. Ne touchez pas les pipettes, les échantillons ou les gouttes de solution tampon, ni les bouchons des pipettes, ni les bouchons des bouteilles de solution tampon, directement au contact de la membrane.

I. DÉMARRAGE DE L'ÉCHANTILLON
Quand un sachet, en referme la plaquette test et placez celle-ci sur une surface plane.
• Prenez précaution afin de ne pas toucher la partie supérieure et inférieure du sachet, et évitez de laisser tomber le sachet sur la surface.
• Répartir les gouttes de solution tampon sur la surface plane de la plaquette, en utilisant un pipetteur.

2. AJOUT DE LA SOLUTION TAMPON
• S'assurer que l'antigène ait bien pénétré dans la zone de lecture.
• Retirer le bouchon du flacon de solution tampon et, tout en tenant celui-ci bien verticalement, rajouter deux gouttes de solution dans chaque puits échantillon.
• Laisser agir pendant 10 minutes à température ambiante.

3. LECTURE DU TEST
Observer au bout de 10 minutes, la présence ou non de bandes de couleur rose dans chacune des fenêtres (C) et (D).
Note:
• Il est possible de conclure la lecture du test avant 10 minutes si deux bandes de couleur rose correspondant respectivement à la bande de lecture et à la bande témoin en (C) sont clairement visibles.
• Par contre, la seule apparition d'une bande au niveau du repère (D) ne permet pas de conclure le test tant que 10 minutes n'ont pas été écoulées.
• Une bande de lecture et une bande témoin en (C) sont toujours présentes, quel que soit le résultat en (D), indiquant dans ce cas l'absence de défauts matériels.

VIII. RÉSULTATS
Validation
• Le test est valide si une bande est présente dans chacune des fenêtres de lecture au niveau du repère (C) et (D).

Interprétation
• Négatif: Absence d'une bande de couleur rose au niveau du repère 2, négatif en antigène FeLV et/ou en anticorps anti-FIV.
• Positif: Présence d'une bande de couleur rose au niveau du repère 2, positif en antigène FeLV et/ou en anticorps anti-FIV.

Attention:
• L'absence d'une bande de couleur rose au niveau du repère (D) rend le test invalide.
• L'interprétation du test doit être effectuée en fonction du contexte clinique et de l'historique du chat testé.

DESCRIPTION DES SYMBOLES
Date d'utilisation **ECREP** Représentant dans la Communauté Européenne
Code de lot **LOT** Consulter la notice d'utilisation
SN Numéro de série **SN** Dispositif médical de diagnostic in vitro
Limites de température (intervalle de températures de conservation) **TL** Fabricant

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007 E-11
Perm. vet. des. E.U.N°190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, une filiale en propriété exclusive de Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

TROUSSE DE DÉPISTAGE D'ANTIGÈNE DU VIRUS DE LA LEUCÉMIE FÉLINE ET DE DÉTECTION DES ANTICORPS ANTI-FIV

I. GÉNÉRALITÉS
Le test WITNESS[™] FeLV-FIV est indiqué en cas de suspicion d'infection par un rétrovirus félin (FeLV ou FIV) ou en base d'une symptomatologie évocatrice d'un tel possible. Il sera particulièrement recommandé avant une vaccination contre le virus de la leucémie féline, en particulier chez les chats appartenant à une population à risque.

II. PRINCIPES DE TEST
Le test WITNESS[™] FeLV-FIV est un ensemble, qui permet d'analyser la présence d'un rétrovirus félin (FeLV) ou du virus de l'immunodéficience féline (FIV) à l'aide d'une technique d'immigration rapide (RIM[®]). L'antigène de FeLV est détecté à l'aide d'anticorps dirigés contre la protéine de capside p27. La lecture du FIV est basée sur la présence d'anticorps dirigés contre la région transmembranaire gp40 du virus et est basée sur la présence d'anticorps dirigés contre cette protéine.

Dans le cas des chats, ces anticorps sont visualisés, au cours de la réaction, formant un complexe visible dans la fenêtre de lecture. Le complexe est ensuite capturé sur une bande sensible à la leucémie féline, où leur accumulation provoque la formation d'une bande de couleur rose, caractéristique de la présence du rétrovirus. Des bandes de contrôle situées à l'extrémité de chaque membrane permettent de s'assurer que le test a été réalisé correctement.

III. PRÉPARATION DES ÉCHANTILLONS
• Le test peut être réalisé sur du sang total avec anticoagulant (EDTA ou héparine), du sérum ou du plasma.
• Les échantillons doivent toujours être recueillis avec une aiguille stérile et un seringon.
• Évitez de mélanger les échantillons avec du matériel qui n'est pas stérile, ainsi qu'un échantillon fortement hémolysé ou avec des résidus de lait de la dernière administration d'un vaccin vétérinaire.
• Les complexes sont formés rapidement sur les membranes, avant d'être capturés au niveau d'une zone réactive à la leucémie féline. Leur concentration provoque la formation d'une bande de couleur rose, caractéristique de la présence du rétrovirus.

Une bande de contrôle située à l'extrémité de chaque membrane permet de s'assurer que le test a été réalisé correctement.

IV. CONSERVATION DES ÉCHANTILLONS
Les échantillons peuvent être conservés à température ambiante, mais pas plus de 4 heures sans être conservés.
• Le sérum et le plasma (liquide clair) peuvent être conservés réfrigérés entre -20 °C et +4 °C pendant 3 jours.
• Les échantillons de sang total peuvent être conservés réfrigérés entre -20 °C et +4 °C pendant 3 jours.

V. CONTENU DU JOINT
• 10 à 25 sachets, contenant chacun une plaquette test et un sachet désiccant.
• 10 à 25 pipettes.
• 1 ou 2 bouteilles de solution tampon (5,4 mL).
• 1 ou 2 pipettes.
• 1 ou 2 fioles de solution tampon (5,4 mL).

VI. PRÉCAUTIONS
Ne pas utiliser de réactifs après la date de péremption.
• Conserver le kit entre +2 °C et 25 °C, au frais.
• Évitez de mélanger les échantillons avec du matériel qui n'est pas stérile, ainsi qu'un échantillon fortement hémolysé ou avec des résidus de lait de la dernière administration d'un vaccin vétérinaire.
• Les complexes sont formés rapidement sur les membranes, avant d'être capturés au niveau d'une zone réactive à la leucémie féline. Leur concentration provoque la formation d'une bande de couleur rose, caractéristique de la présence du rétrovirus.

Une bande de contrôle située à l'extrémité de chaque membrane permet de s'assurer que le test a été réalisé correctement.

VII. PROCÉDURE DE TEST
Important: Laissez les échantillons et les gouttes de solution tampon se déposer dans les fenêtres de lecture. Ne touchez pas les pipettes, les échantillons ou les gouttes de solution tampon, ni les bouchons des pipettes, ni les bouchons des bouteilles de solution tampon, directement au contact de la membrane.

I. DÉMARRAGE DE L'ÉCHANTILLON
Quand un sachet, en referme la plaquette test et placez celle-ci sur une surface plane.
• Prenez précaution afin de ne pas toucher la partie supérieure et inférieure du sachet, et évitez de laisser tomber le sachet sur la surface.
• Répartir les gouttes de solution tampon sur la surface plane de la plaquette, en utilisant un pipetteur.

2. AJOUT DE LA SOLUTION TAMPON
• S'assurer que l'antigène ait bien pénétré dans la zone de lecture.
• Retirer le bouchon du flacon de solution tampon et, tout en tenant celui-ci bien verticalement, rajouter deux gouttes de solution dans chaque puits échantillon.
• Laisser agir pendant 10 minutes à température ambiante.

3. LECTURE DU TEST
Observer au bout de 10 minutes, la présence ou non de bandes de couleur rose dans chacune des fenêtres (C) et (D).
Note:
• Il est possible de conclure la lecture du test avant 10 minutes si deux bandes de couleur rose correspondant respectivement à la bande de lecture et à la bande témoin en (C) sont clairement visibles.
• Par contre, la seule apparition d'une bande au niveau du repère (D) ne permet pas de conclure le test tant que 10 minutes n'ont pas été écoulées.
• Une bande de lecture et une bande témoin en (C) sont toujours présentes, quel que soit le résultat en (D), indiquant dans ce cas l'absence de défauts matériels.

VIII. RÉSULTATS
Validation
• Le test est valide si une bande est présente dans chacune des fenêtres de lecture au niveau du repère (C) et (D).

Interprétation
• Négatif: Absence d'une bande de couleur rose au niveau du repère 2, négatif en antigène FeLV et/ou en anticorps anti-FIV.
• Positif: Présence d'une bande de couleur rose au niveau du repère 2, positif en antigène FeLV et/ou en anticorps anti-FIV.

Attention:
• L'absence d'une bande de couleur rose au niveau du repère (D) rend le test invalide.
• L'interprétation du test doit être effectuée en fonction du contexte clinique et de l'historique du chat testé.

DESCRIPTION DES SYMBOLES
Date d'utilisation **ECREP** Représentant dans la Communauté Européenne
Code de lot **LOT** Consulter la notice d'utilisation
SN Numéro de série **SN** Dispositif médical de diagnostic in vitro
Limites de température (intervalle de températures de conservation) **TL** Fabricant

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007 E-11
Perm. vet. des. E.U.N°190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, une filiale en propriété exclusive de Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

FELINES LEUKÄMIEVIRUS-ANTIGEN – FELINER IMMUNDEFIZIENZVIRUS-ANTIKÖRPER TEST-KIT

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Das WITNESS[™] FeLV-FIV-Test ist indiziert, wenn eine Anämie und/oder die klinischen Symptome einer Infektion durch feline Retroviren vorliegen. Es wird besonders vor einer FeLV-Impfung empfohlen, insbesondere bei Katzen aus Risikogruppen.

II. TESTPRINZIP
Das WITNESS[™] FeLV-FIV ist ein Ensemble, auf der Technologie der Rapid Immuno Migration (RIM[®]). Das FeLV-Antigen wird mit Antikörpern gegen die Transmembranregion gp40 des Virus nachgewiesen. Die FIV-Detektion ist basierend auf der Anwesenheit von Antikörpern gegen die Membranregion des Enveloppenproteins gp40. In beiden Fällen bilden sensibilisierte kolloidale Goldpartikel einen Antikörper-Antigen-Komplex mit dem in der Probe anwesenden p27-Antigen (FeLV) oder den Antikörpern (FIV) in der Probe. Der Komplex wird dann auf einer sensibilisierten Reaktionslinie erfasst, wo ihre Akkumulation die Bildung einer sichtbareren Reaktions-Bande bewirkt.

Kontrollbanden am Ende der Lesefenster (D) stellen sicher, dass der Test korrekt durchgeführt wurde.

III. PROBEVorbereitung
• Der Test kann mit ungeronnenem Vollblut, mit EDTA oder Heparin als Antikoagulant versetzt werden. Serum oder Plasma durchgeführt werden.
• Die Probe soll immer mit einer sterilen Nadel und Spritze zu entnehmen.
• Hemolyse führt zu nicht wesentlichen, jedoch können stark hämolytierte Proben nicht getestet werden.
• Hemolyse führt zu nicht wesentlichen, jedoch können stark hämolytierte Proben nicht getestet werden.

IV. PROBEVORBEREITUNG
Antikörpergehaltige Vollblut-Proben sollten vorsorglich sofort nach Entnahme, jedoch nicht später als 4 Stunden nach der Blutentnahme kühl gelagert werden.
• Serum/Plasma sollten die Probe (in Serum und Plasma) gelagert werden: (0 °C oder kälter) aufbewahrt werden.

V. KIT-INHALT
• 10 bis 25 Pouches, mit einer Testplatte und Trockenmittel.
• 1 oder 2 Tropfbehälter (5,4 mL) mit gepuffertem Lösungsmittel.
• Gebrauchsanweisung.

VI. VORSICHTSMASSNAHMEN
• Bleiben Sie oder einen seiner Bestandteile nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.
• Der Kit sollte bei +2 °C - 25 °C aufbewahrt werden. Der Kit sollte nicht gefroren werden.
• Den Test sofort nach dem Eröffnen des Beutels verwenden (innerhalb von 10 Minuten).
• Die Reagenzien und Proben sollten immer in einem sterilen Behälter (z.B. 10 ml) in der Probe gelagert werden.
• Die WITNESS[™] Platte sollte während der Durchführung des Tests auf eine glatte Ebene gehalten werden.
• Alle Reagenzien und Proben als biogefährliche Materialien handhaben.
• Die gepufferte Salzlösung ist mit Natriumazid konserviert.
• Nur für den tierärztlichen Gebrauch.

VII. TESTVERFAHREN
Wichtig: Lassen Sie Probe- und Puffertröpfchen auf die Membran in jedem Probefenster fallen lassen. Die Membran nicht direkt mit der Pipettenspitze, den Probe- oder Puffertröpfchen oder der Pipettenspitze berühren.

I. PROBEANWENDUNG
• Die Kapsel der Pufferflasche abheben und die Testplatte auf eine glatte, ebene Oberfläche legen.
• Die gepufferte Pufferlösung in jedes Probefenster und einen Puffertröpfchen in jede Lesefenster geben.

2. ZUGABEN DES PUFFERS
• Die Probe muss vollständig in die Membran absorbiert sein.
• Die Kapsel der Pufferflasche abheben, die Flasche senkrecht halten und zwei Pufferer in jede Probefenster geben.
• Die Lesefenster während der Migration des Antigens/antikörper Komplexes durch die Reaktionslinie flach liegen lassen.

3. ABLESEN DES TESTS
Nach 10 Minuten auf das Vorhandensein oder Fehlen von rosa Banden in den Lesefenstern (C) und (D) ablesen.
Note:
• Der Test kann vor Ablauf der 10 Minuten abgelesen werden, wenn zwei rosa Banden in den Lesefenstern (C) und (D) sichtbar sind.
• Das Vorhandensein von nur einer Bande im Lesefenster (D) vor Ablauf der Entwicklungszeit (10 Minuten) bedeutet nicht, dass der Test abgeschlossen ist, da eine Testbande später als die Kontrollbande auftreten kann.

VIII. ERGEBNISSE
Gültige Ergebnisse
• Der Test ist gültig, wenn eine rosa Bande in jedem Lesefenster (C) vorhanden ist.
Interpretation der Ergebnisse
• Negativ: Keine Bande im Lesefenster (C), mit einer Bande im Fenster (D). Probe ist negativ auf FeLV-Antigen und/oder FIV-Antikörper.
• Positiv: Eine Bande im Lesefenster (C), mit einer Bande im Fenster (D). Probe ist positiv auf FeLV-Antigen und/oder FIV-Antikörper.

Note:
• Keine Banden im Lesefenster (D) ungültiges Test.
• Ein Testergebnis sollte immer in Zusammenhang mit allen verfügbaren klinischen Informationen und der Anamnese der untersuchten Katze interpretiert werden.

SYMBOLBESCHREIBUNG
Verfallsdatum (Verfallsdatum) **ECREP** Beauftragter in der Europäischen Gemeinschaft
Lotnummer **LOT** Gebrauchsanweisung
SN Seriennummer **SN** In-vitro-Diagnostik
Temperaturbegrenzung (Bereich der Temperaturerhaltung) **TL** Hersteller

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, eine hundertprozentige Tochtergesellschaft von Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

KIT DEL TEST PER LA RILEVAZIONE DELL'ANTIGENE DEL VIRUS DELLA LEUCEMIA FELINA E DEGLI ANTICORPI CONTRO IL VIRUS DELL'IMMUNODEFICIENZA FELINA

I. INFORMAZIONI GENERALI
Il test WITNESS[™] FeLV-FIV è indicato quando la storia e/o i segni clinici indicano eventualmente la presenza di infezione da retrovirus felino. Viene inoltre raccomandato in particolare prima della vaccinazione contro il FeLV, specialmente negli appartenenti alle popolazioni a rischio.

II. PRINCIPI DEL TEST
Il test WITNESS[™] FeLV-FIV è un semplice test basato sulla tecnologia Rapid Immuno Migration (RIM[®]). L'antigene del FeLV è rilevato mediante anticorpi diretti contro la proteina di capside p27 presente in circolo.
L'identificazione del FIV è basata sulla presenza di anticorpi contro la regione transmembranaire del virus. Il complesso è quindi catturato su una banda sensibile alla leucemia felina.
In entrambi i casi, il partecolo di oro colloidale sensibilizzato forma un complesso antigene-anticorpo con l'antigene p27 (FeLV) oppure con gli anticorpi (FIV) presenti nella campione. Il complesso così formato viene quindi rilevato e rilevato in un'area di lettura dove una linea di reazione sensibilizzata in cui l'accumulo provoca la formazione di una banda visibile di color rosa o rosso.
Le bande di controllo poste all'estremità delle finestre di lettura (D) garantiscono che il test sia stato eseguito correttamente.

III. PRELIEVO DEI CAMPIONI
Il test può essere eseguito su sangue intero non coagulato (EDTA o epinala) o su plasma anticoagulato, o su plasma.
• Evitare di mescolare i campioni con soluzioni tampone.
• Evitare di mescolare i campioni con soluzioni tampone.
• Evitare di mescolare i campioni con soluzioni tampone.
• Evitare di mescolare i campioni con soluzioni tampone.

IV. CONSERVAZIONE DEI CAMPIONI
I campioni di sangue intero non coagulato possono essere refrigerati o congelati immediatamente dopo la raccolta. I campioni di plasma possono essere refrigerati o congelati immediatamente dopo la raccolta. I campioni di plasma possono essere refrigerati o congelati immediatamente dopo la raccolta. I campioni di plasma possono essere refrigerati o congelati immediatamente dopo la raccolta.

V. CONTENUTO DEL KIT
• 10 a 25 confezioni, ciascuna contenente 1 dispositivo del test con sacchetto essiccante.
• 10 a 25 pipette.
• 1 o 2 fiaschi di soluzione tampone (5,4 mL).
• Istruzioni per l'uso.

VI. PRECAUZIONI
• Non utilizzare il kit su componenti dopo la data di scadenza.
• Il kit deve essere conservato a una temperatura compresa tra +2 °C e 25 °C. Non congelare il kit.
• Usare il kit immediatamente dopo la apertura della confezione (entro 10 minuti).
• Non toccare o danneggiare la membrana in prima posizione di campione o nelle finestre di lettura.
• Usare una pipetta distinta per ogni campione.
• Usare una pipetta diversa per ciascun campione.
• Usare una pipetta e il fiasco per il campione in posizione verticale durante l'aggiunta del campione e del tampone.
• Manipolare tutti i reagenti e i campioni come se si trattasse di materiale a rischio biologico.
• Il kit deve essere conservato a una temperatura compresa tra +2 °C e 25 °C. Non congelare il kit.
• Usare il kit immediatamente dopo la apertura della confezione (entro 10 minuti).
• Non toccare o danneggiare la membrana in prima posizione di campione o nelle finestre di lettura.
• Usare una pipetta diversa per ciascun campione.
• Usare una pipetta e il fiasco per il campione in posizione verticale durante l'aggiunta del campione e del tampone.

VII. PROCEDURA DEL TEST
Importante: far cadere le gocce di campione e di tampone sulle membrane in ogni finestra del test. Non toccare la pipetta, il campione o le gocce di tampone, né i tappi delle pipette o delle bottiglie di tampone, né le estremità delle pipette o delle bottiglie di tampone, direttamente in contatto con la membrana.

I. APPLICAZIONE DEL CAMPIONE
• Aprire una confezione e collocare il dispositivo del test su una superficie orizzontale piana.
• Tenendo la pipetta in posizione verticale, aggiungere una goccia di campione a ciascun pozzetto del test.

2. ZUGABUNG DES TAMPONES
• Die Probe muss vollständig in die Membran absorbiert sein.
• Die Kapsel der Pufferflasche abheben und die Testplatte auf eine glatte, ebene Oberfläche legen.
• Die gepufferte Pufferlösung in jedes Probefenster und einen Puffertröpfchen in jede Lesefenster geben.

3. ABLESEN DES TESTS
Nach 10 Minuten auf das Vorhandensein oder Fehlen von rosa Banden in den Lesefenstern (C) und (D) ablesen.
Note:
• Der Test kann vor Ablauf der 10 Minuten abgelesen werden, wenn zwei rosa Banden in den Lesefenstern (C) und (D) sichtbar sind.
• Das Vorhandensein von nur einer Bande im Lesefenster (D) vor Ablauf der Entwicklungszeit (10 Minuten) bedeutet nicht, dass der Test abgeschlossen ist, da eine Testbande später als die Kontrollbande auftreten kann.

VIII. ERGEBNISSE
Gültige Ergebnisse
• Der Test ist gültig, wenn eine rosa Bande in jedem Lesefenster (C) vorhanden ist.
Interpretation der Ergebnisse
• Negativ: Keine Bande im Lesefenster (C), mit einer Bande im Fenster (D). Probe ist negativ auf FeLV-Antigen und/oder FIV-Antikörper.
• Positiv: Eine Bande im Lesefenster (C), mit einer Bande im Fenster (D). Probe ist positiv auf FeLV-Antigen und/oder FIV-Antikörper.

Note:
• Keine Banden im Lesefenster (D) ungültiges Test.
• Ein Testergebnis sollte immer in Zusammenhang mit allen verfügbaren klinischen Informationen und der Anamnese der untersuchten Katze interpretiert werden.

SYMBOLBESCHREIBUNG
Verfallsdatum (Verfallsdatum) **ECREP** Beauftragter in der Europäischen Gemeinschaft
Lotnummer **LOT** Gebrauchsanweisung
SN Seriennummer **SN** In-vitro-Diagnostik
Temperaturbegrenzung (Bereich der Temperaturerhaltung) **TL** Hersteller

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, eine hundertprozentige Tochtergesellschaft von Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, a wholly-owned subsidiary of Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007 E-11
Perm. vet. des. E.U.N°190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, une filiale en propriété exclusive de Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, eine hundertprozentige Tochtergesellschaft von Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, eine hundertprozentige Tochtergesellschaft von Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

WITNESS[™] FeLV-FIV

zoetis
Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
U.S. Vet. License No. 190
1-888-963-8401
www.zoetis.com

ECREP
SYMBIOTIS EUROPE SAS, una sussidiaria interamente di proprietà Zoetis
Genève Plaza, Bâle E.
23 Rue Pierre Gilles de Gennes, 69007
Lyon, FRANCE

Project No.	Partwork OIB No.	Component Material No.	Description	Country
13688	50167100	40013835	WITNESS FELV-FIV D1	Multiple
Ordering Information				
Order Part Number	Z14-801165	Multiple	263/Insert	
Additional Info:				
Gender	Black	Pink/Red	White	
EDITOR'S COPY				
US	CA	UK	DATE	
W. Floyd	Rev. 04	PI	02/ART REV 05A	
L. Nelson	1			
CHANGES OK		CHANGES OK		

Back

WITNESS[™] FeLV-FIV

KIT DE ANÁLISIS DE ANTICUERPOS FRENTE AL VIRUS DE LA INMUNODEFICIENCIA FELINA Y DEL ANTIGENO DEL VIRUS DE LA LEUCEMIA FELINA

I. INFORMACIÓN GENERAL
El uso de WITNESS[™] FeLV-FIV está indicado cuando los antecedentes o los signos clínicos revelan indicios de una posible infección por retrovirus felino. También es recomendado especialmente antes de la vacunación contra el FeLV, especialmente en gatos que pertenecen a una población de riesgo.

II. FUNDAMENTO DE LA PRUEBA
WITNESS[™] FeLV-FIV es una prueba sencilla basada en la tecnología de inmunomigración rápida (RIM[®]). El antígeno del FeLV se detecta mediante anticuerpos dirigidos contra la proteína de la capsida p27.

En el caso del FeLV, la prueba detecta la presencia de anticuerpos contra la proteína gp40 de la región transmembranaire del virus, mediante el uso de un péptido sintético de la proteína gp40. En ambos casos, partículas de oro coloidal sensibilizadas forman un complejo antigénico-anticorpo con el antígeno p27 (FeLV) o con los anticuerpos (FIV) presentes en la muestra. Los complejos formados migran a lo largo de la tira. Los complejos son capturados en una línea reactiva sensibilizada donde su acumulación provoca la formación de una banda visible de color rosa o rojo.

Las bandas de control situadas en el extremo de las ventanas de lectura (D) permiten comprobar que el análisis se ha llevado a cabo correctamente.

III. RECOLECCIÓN DE LAS MUESTRAS
• El análisis se puede realizar con sangre entera no coagulada a la que se ha añadido EDTA o heparina como anticoagulante, con suero o plasma.
• Evitar siempre las muestras con una hemólisis o una aglutinación.
• La hemólisis no interfiere significativamente con el análisis, pero las muestras fuertemente hemolizadas pueden oscurecer parcialmente una línea positiva débil.

IV. CONSERVACIÓN DE LAS MUESTRAS
Si las muestras de sangre entera no coagulada no se pueden conservar refrigeradas, es preferible analizar inmediatamente después de la extracción, o como máximo en 4 horas siguientes.
• Si las muestras se demora más tiempo, es necesario conservarlas en condiciones de refrigeración (entre 4 días entre +2 °C y 8 °C).
• Para la conservación a más largo plazo es necesario congelarlas a una temperatura de -20 °C o inferior (solo suero y plasma).

V. CONTENIDO DEL KIT
• 10 a 25 sobres, cada uno con 1 dispositivo de análisis y desecante.
• 10 a 25 pipetas.
• 1 o 2 vales de tampón salino con congetantes (5,4 mL).
• Instrucciones de uso.

VI. PRECAUCIONES
• Comparar que la membrana haya absorbido completamente la muestra.
• Destapar el val de tampón y verter dos gotas de tampón salino en cada pozo, sosteniendo el val en posición vertical.
• Usar el dispositivo de análisis inmediatamente después de abrir la bolsa (durante los 10 minutos siguientes).
• No tocar las membranas de los pozos de muestra o las ventanas de resultado.
• Usar una pipeta distinta para cada muestra.
• Usar una pipeta distinta para cada muestra.
• El pipeteo y el val de tampón salino deben permanecer en posición vertical en el momento de pipetear, respectivamente, la muestra y el tampón.
• Manipular todos los reactivos y las muestras como material de riesgo biológico.
• El tampón salino contiene azida sódica como conservante.
• Solo para uso veterinario.

VII. PROCEDIMIENTO DE LA PRUEBA
Importante: Aguarde que las gotas de muestra y de tampón caigan sobre la membrana de cada ventana de muestra. No permitir el contacto directo entre la membrana y la punta de la pipeta, las gotas de muestra o de tampón o la punta del val de pipeta.

I. APLICACIÓN DE LA MUESTRA
• Abrir la bolsa fornecida y colocar el dispositivo de la prueba en una superficie plana y horizontal.
• Seguir las instrucciones de uso de la pipeta.

2. DISPENSA DE LA SOLUCIÓN TAMPÓN
• Verificar que la muestra ha sido totalmente absorbida por la membrana.
• Retirar el tapón del frasco de solución tampón y, todo en mantenerlo bien verticalmente, añadir dos gotas de solución tampón en cada pozo de teste.
• Dejar el dispositivo de análisis en posición vertical durante 10 minutos a temperatura ambiente.

3. LECTURA DEL TESTE
Después de 10 minutos, observar la presencia o ausencia de bandas de color rosa en las ventanas (C) y (D).
Note:
• Es posible leer el test 10 minutos antes si dos bandas de color rosa correspondientes respectivamente a la banda de lectura y a la banda de control en (C) son claramente visibles.
• La presencia de apenas una tira en la ventana de lectura (D) antes del fin de tiempo de desarrollo (10 minutos) no significa que el test se haya completado, ya que una banda de lectura puede aparecer más lentamente que la banda de control.

VIII. RESULTADOS
Resultados válidos
• El test es válido si se presenta una dransa rosada en cada ventana de lectura (C) y (D).

Interpretación de los resultados
• Negativo: No muestra tira en la ventana de lectura (C), con una tira en la ventana (D). Muestra negativa para FeLV y/o anticorpos anti-FIV.
• Positivo: Una tira en la ventana de lectura (C), con una tira en la ventana (D). Muestra positiva para FeLV y/o anticorpos anti-FIV.

Note:
• No muestra tira en la ventana de control (D) invalida el test.
• El resultado de la prueba debe ser interpretado en el contexto de toda la información clínica y del historial del gato a ser probado.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS
Fecha de caducidad **ECREP</**